



- IT** La iGuzzini si esime da ogni responsabilità per eventuali incompatibilità dei dispositivi dovute alle modifiche e agli aggiornamenti apportati dalla CASAMBI sulle proprie app.
- EN** iGuzzini accepts no liability whatsoever for the eventual incompatibility of devices caused by changes or updates made by CASAMBI to its apps.
- FR** iGuzzini décline toute responsabilité en cas d'incompatibilité des dispositifs due aux modifications et aux mises à jour qu'elle aura effectuées CASAMBI sur ses applications.
- DE** iGuzzini übernimmt keine Haftung für die eventuelle Inkompatibilität von Geräten im Zuge von Änderungen und Aktualisierungen durch CASAMBI an seinen Apps.
- NL** iGuzzini acht zich niet aansprakelijk voor de eventuele incompatibiliteit tussen de apparaten wegens wijzigen en updates die CASAMBI aan haar apps heeft verricht.
- ES** iGuzzini se exime de toda responsabilidad por incompatibilidad de los dispositivos debida a las modificaciones y las actualizaciones realizadas por CASAMBI a sus aplicaciones.
- DA** iGuzzini fraskriver sig ethvert ansvar for anordningernes eventuelle inkompatibilitet, som skyldes de modifikationer og opdateringer CASAMBI måtte udføre på sine appar.
- NO** iGuzzini fritar seg fra ethvert ansvar for enhver inkompatibilitet av enhetene på grunn av endringene og oppdateringene som er gjort av CASAMBI på appene sine.
- SV** Företaget iGuzzini avstår sig alla ansvarsskyldigheter för eventuella inkompatibiliteter för anordningarna, orsakade av uppdateringar som CASAMBI gjort på sina appar.
- RU** Компания iGuzzini снимает с себя ответственность любого рода за возможную несовместимость устройств из-за изменений и обновлений, внесенных CASAMBI в свои приложения.
- ZH** 对于iGuzzini在其App应用程序上进行的更改和更新而导致的设备不兼容，CASAMBI不承担任何责任。

## DIRECT AND MESH OPERATION



- IT** La distanza massima dipende anche dalla disposizione nello spazio e dalla presenza di altri segnali wireless. Si raccomanda di verificare l'affidabilità della comunicazione nella posizione di installazione effettiva mediante un semplice mock-up.
- EN** The maximum distance is influenced also by the space layout and the presence of other wireless signals. It's recommended to test the reliability of the communication at the actual installation site with a simple mock-up.
- FR** La distance maximale dépend aussi de la disposition de l'espace et de la présence d'autres signaux sans fil. Il est recommandé de s'assurer de la fiabilité de la communication dans la position réelle d'installation avec un simple Cellule Témoin.
- DE** Die maximale Entfernung hängt auch von der Raumaufteilung und dem Vorhandensein anderer Wireless-Signale ab. Wir empfehlen, die Zuverlässigkeit der Übertragung am tatsächlichen Installationsort mithilfe eines einfachen Mock-up zu testen.
- NL** De maximumafstand hangt ook af van de ruimte en of andere draadloze signalen aanwezig zijn. Het wordt aanbevolen om de betrouwbaarheid van de communicatie op de daadwerkelijke installatieplek aan de hand van een eenvoudig mock-up.
- ES** La distancia máxima también depende de la distribución del espacio y de la presencia de otras señales inalámbricas. Se recomienda comprobar la fiabilidad de la comunicación en el punto de instalación real utilizando un simple mock-up.
- DA** Den maksimale afstand afhænger også af omgivelsens indretning og af andre tilstedeværende trådløse signaler. Det er vigtigt at kontrollere forbindelsens pålidelighed på det reelle installationssted vha. en enkelt mock-up.
- NO** Maksimumavstanden påvirkes også av plasslayouten og forekomsten av andre trådløse signaler. Vi anbefaler at du tester påliteligheten til kommunikasjonen på det aktuelle installasjonsstedet med en enkel mock-up.
- SV** Det maximala avståndet beror också på utrymmets layout och på om det förekommer andra trådlösa signaler. Vi rekommenderar att man testat kommunikationens tillförlitlighet på den faktiska installationsplatsen med hjälp av en enkel mock-up.
- RU** Максимальное расстояние зависит также от расположения помещения и наличия других беспроводных сигналов. Рекомендуется проверять надежность связи в месте установки при помощи простой Моккап.
- ZH** 最大距离还受到空间布局和其他无线信号的影响。因此我们建议在实际安装现场先用简单的模型测试通信的可靠性。

**IT** Il fabbricante/importatore, iGuzzini Illuminazione, dichiara che i prodotti BLE sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.iguzzini.com>.

**EN** The manufacturer/importer, iGuzzini Illuminazione, hereby declares that its BLE products comply with EU regulation 2014/53/UE. The complete EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: <http://www.iguzzini.com>.

**FR** Le fabricant/l'importateur, iGuzzini Illuminazione, déclare que les produits BLE sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <http://www.iguzzini.com>.

**DE** Der Hersteller/Importeur iGuzzini Illuminazione erklärt, dass die Produkte BLE der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung kann unter <http://www.iguzzini.com> eingesehen werden.

**NL** De fabrikant/importeur iGuzzini Illuminazione verklaart dat de producten BLE overeenstemmen met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende internetadres: <http://www.iguzzini.com>

**ES** El fabricante/importador, iGuzzini Illuminazione, declara que los productos BLE son conformes con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <http://www.iguzzini.com>.

**DA** Fabrikanten /importøren, iGuzzini Illuminazione (iGuzzini Belysning) erklærer, at BLE-produkterne stemmer overens med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst står til rådighed på den følgende Internetadresse: <http://www.iguzzini.com>

**NO** Produsenten/importøren, iGuzzini Illuminazione, erklærer at produktene BLE er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <http://www.iguzzini.com>

**SV** Tillverkaren/importören, iGuzzini Illuminazione, försäkrar att nedanstående BLE-produkter är överensstämmande med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress: <http://www.iguzzini.com>

**RU** Изготовитель/импортер iGuzzini Illuminazione заявляет, что изделия BLE отвечают требованиям директивы 2014/53/UE. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: <http://www.iguzzini.com>

**ZH** 制造商/进口商 iGuzzini Illuminazione 照明公司声明产品 BLE 符合指令 2014/53/UE 的要求。欧盟符合性声明的完整内容可到以下网址查阅: <http://www.iguzzini.com>

**Protocols: iBeacon**



[www.iguzzini.com/smart-services](http://www.iguzzini.com/smart-services)

**IT** Scansionare il codice QR o visitare [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) per ulteriore documentazione tecnica.

**EN** Scan the QR Code or visit [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for more technical documentation.

**FR** Numériser le code QR ou consulter [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) pour davantage de documentation technique.

**DE** QR-Code scannen oder [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) für weitere technische Unterlagen aufrufen.

**NL** Escanear el código QR o visitar la página [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) para obtener más documentación técnica.

**ES** Scan de QR-code of bezoek [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) voor meer technische documentatie.

**DA** Scan QR-koden eller gå til [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for yderligere teknisk dokumentation.

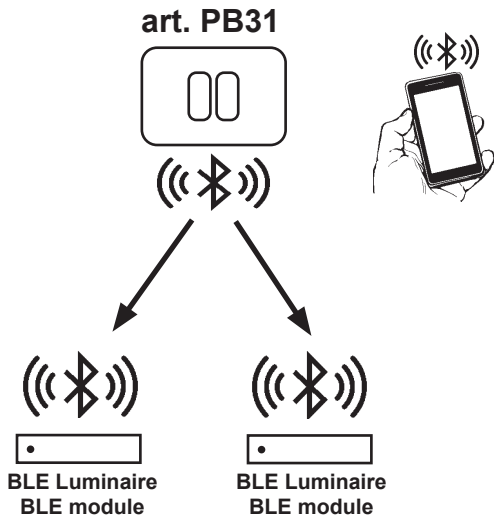
**NO** Skann QR-koden eller besøk [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) for mer teknisk dokumentasjon.

**SV** Skanna QR-koden eller gå till [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) för ytterligare teknisk dokumentation.

**RU** Сканируйте QR-код или обратитесь к [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) за дополнительной технической документацией.

**ZH** 扫描二维码或浏览网站 [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) 获取更多的技术文档。

**BLUETOOTH PUSH-BUTTON**

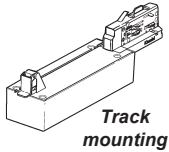


## BLE (Casambi) - DALI interface



**art. XA70** (max 32 ADDRESSES)

**art. XA71** (max 16 ADDRESSES)



**art. XA72** (max 32 ADDRESSES)

**art. XA73** (max 16 ADDRESSES)

### IT **Attenzione:**

La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.

### EN **Warning:**

The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.

### FR **Attention:**

La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.

### DE **Achtung:**

Die Sicherheit des Gerätes wird nur durch sachgemäße befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.

### NL **Opgelet:**

De veiligheid van dit toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast; daarom moet men ze ook bewaren.

### ES **Atencion:**

La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.

### DA **Bemærk:**

Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.

### NO **Advarsel:**

Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.

### SV **Observera:**

Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.

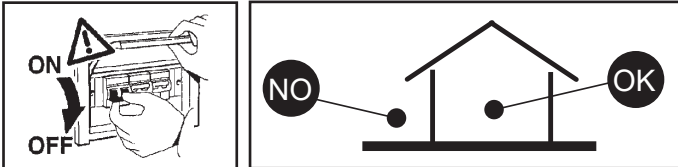
### RU **Внимание:**

Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.

### ZH **警告:**

为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

AR **تحذير:** لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



IT N.B.: Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.

EN N.B.: When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.

FR N.B.: Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.

DE N.B.: Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.

NL N.B.: Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.

ES N.B.: Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.

DA N.B.: Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.

NO N.B.: Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.

SV OBS.: Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.

RU примечание: в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.

ZH 注意: 在安装系统时请遵守设备的安装规定。

AR ملاحظة: أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.



**art. XA70**  
www.iguzzini.com/XA70



**art. XA71**  
www.iguzzini.com/XA71



**art. XA72**  
www.iguzzini.com/XA72



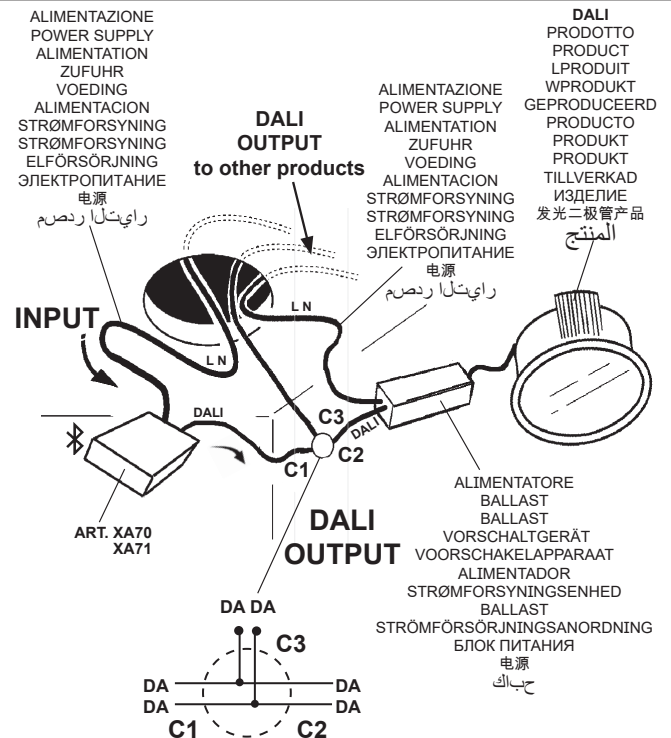
**art. XA73**  
www.iguzzini.com/XA73

IT Scansionare il codice QR o visitare www.iguzzini.com per ulteriore documentazione tecnica.  
EN Scan the QR Code or visit www.iguzzini.com for more technical documentation.  
FR Numériser le code QR ou consulter www.iguzzini.com pour davantage de documentation technique.  
DE QR-Code scannen oder www.iguzzini.com für weitere technische Unterlagen aufrufen.  
NL Escanear el código QR o visitar la página www.iguzzini.com para obtener más documentación técnica.  
ES Scan de QR-code of bezoek www.iguzzini.com voor meer technische documentatie.  
DA Scan QR-koden eller gå til www.iguzzini.com for yderligere teknisk dokumentation.  
NO Skann QR-koden eller besøk www.iguzzini.com for mer teknisk dokumentasjon.  
SV Skanna QR-koden eller gå till www.iguzzini.com för ytterligare teknisk dokumentation.  
RU Сканируйте QR-код или обратитесь к www.iguzzini.com за дополнительной технической документацией.  
ZH 扫描二维码或浏览网站 www.iguzzini.com 获取更多的技术文档。  
AR قم بمسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو قم بزيارة موقع للحصول على المزيد من الوثائق الفنية.

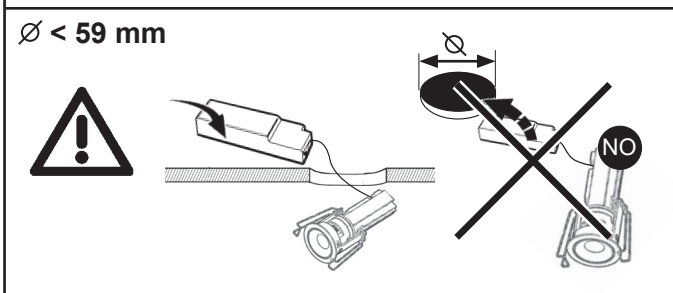
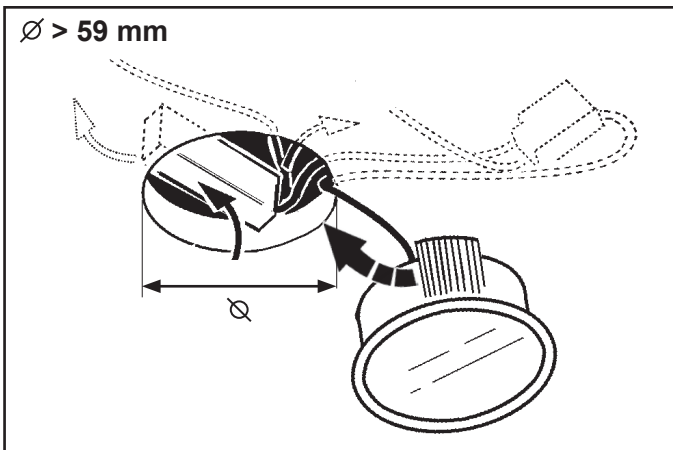
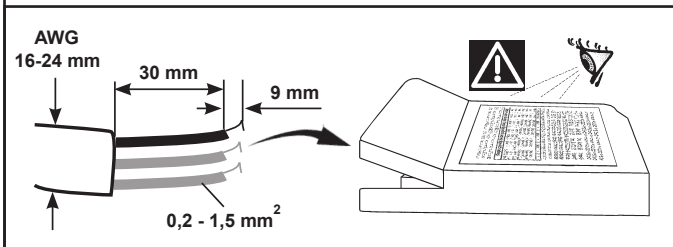
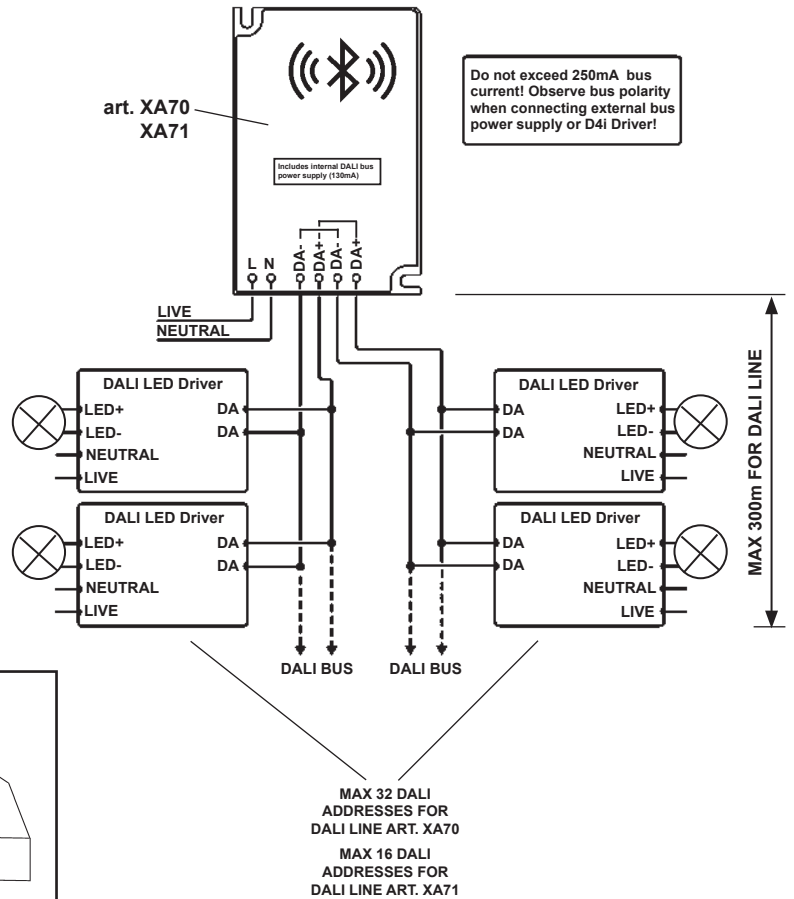
	XA70	XA71	XA72	XA73
<b>Electrical Specifications</b>				
Input Voltage	100-277 Vac 50/60Hz		220-277 Vac 50/60Hz	
Power consumption	1W typ (3W Max)		1,9W	
In/rush Current	20A		-	
<b>Digital OUTPUT</b>				
DALI Addresses	Max 32	Max 16	Max 32	Max 16
DALI type	DT6 (DT8 for TW)			
<b>Analog OUTPUT</b>				
Dimming outputs	12-15Vdc		-	
CH1 current	130mA		-	
CH2 current	130mA		-	
Max current	200mA		-	
Max shutdown current	< 4mA		-	
<b>Bluetooth Low Energy</b>				
Frequency	2402... 2480 MHz			
Tx Power	typ. 8 dBm		typ. 4 dBm	



### XA70 - XA71



DALI	
Sezione-Section Section-Querschnitt Doorsnede-Sección- Snit - Avsnitt -Tvärsnitt- сечение - 安裝区域 ملم حسيق ( mm <sup>2</sup> )	Lunghezza cavo Cable length Longueur du câble Kabellänge Lengte kabel Longitud cable Kabellængde Kabellængde Длина кабеля 電纜長度 لب الكابل لوط (m)
0,5	100
0,75	100 ÷ 150
1,5	150 ÷ 300



**IT** Per il corretto utilizzo dell'articolo, devono essere consultate e verificate "le dimensioni dei fori e delle altezze minime dei vani" riportate, sia nella tabella del foglio istruzioni delle interfacce che nella tabella dell'incasso a cui si vogliono collegare.

**EN** To ensure the article is used correctly, please consult and check "the drillhole dimensions and minimum compartment heights" given in both the interfaces instruction sheet table and the table of the recessed unit you wish to connect it to.

**FR** Pour une utilisation correcte de l'article, consulter et vérifier "les dimensions des ouvertures et des hauteurs minimales des groupes" indiquées, aussi bien dans le tableau de la notice des interfaces que dans le tableau de l'encasté auquel le raccorder.

**DE** Für die korrekte Bedienung des Artikels wird auf die „Maße der Öffnungen und die Mindestraumhöhen“ verwiesen, die Sie sowohl in der Tabelle der Anleitung der Schnittstellen als auch in der Tabelle der Einbauleuchte, mit der diese verbunden werden sollen, finden.

**NL** Voor een correct gebruik van het artikel moeten de gegeven "afmetingen van de boorgaten en de minimumhoogte van de ruimtes", zie de tabel op het instructieblad van de interfaces als de tabel van de inbouwruimte waar de aansluiting op moet worden verricht, worden geraadpleegd en gecontroleerd.

**ES** Para utilizar correctamente el artículo, se deben consultar y comprobar "las medidas de los orificios y las alturas mínimas de los huecos" indicadas tanto en la tabla de la hoja de instrucciones de las interfaces como en la tabla del empotrable al que se desean conectar.

**DA** Korrekt anvendelse af artiklen kræver, at man konsulterer og verificerer "hullernes dimensioner og rummenes minimumshøjder" såvel i tabellen i grænsefladernes anvisninger som i tabellen til den indbygning, som ønskes forbundet.

**NO** For korrekt bruk av artikkelen må du konsultere og kontrollere "målene for åpningene og minimumshøyden på rommene" som er angitt både i tabellen i instruksjonsarket for grensesnittene og i tabellen for innfelling som man skal koble til.

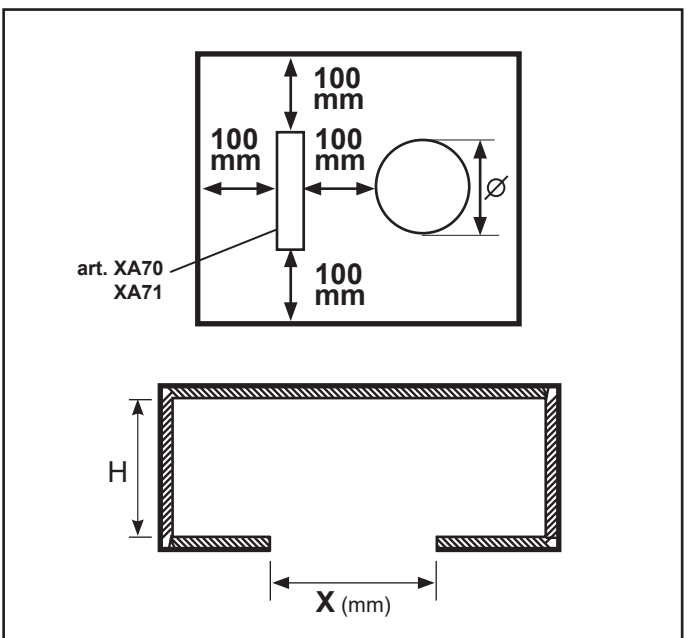
**SV** För en korrekt användning av artikel måste man läsa och säkerställa "hålens mått och utrymmenas minimihöjd", som finns angivna både i tabellen i instruktionsbladet till gränssnittet och i tabellen till den inbyggnad de ska kopplas till.



**RU** Для правильного использования артикула необходимо ознакомиться и проверить «размеры отверстий и минимальную высоту отсеков», приведенные как в таблице инструкции по интерфейсу, так и в таблице встраиваемого светильника, к которому вы хотите подключиться.


**ZH** 为正确使用，必须参考接口说明表和嵌入连接表中指示的“孔的尺寸和安装槽最低高度”，并检查尺寸是否正确

للاستخدام الصحيح للمنتج يجب الإطلاع على "أبعاد الثقوب والحد الأدنى لارتفاعات الحجيرات" الواردة والتحقق منها. في كل من الجدول الوارد بورقة التعليمات الخاصة بالواجهات وجدول حجييرة التركيب التي تريد التوصيل بها.

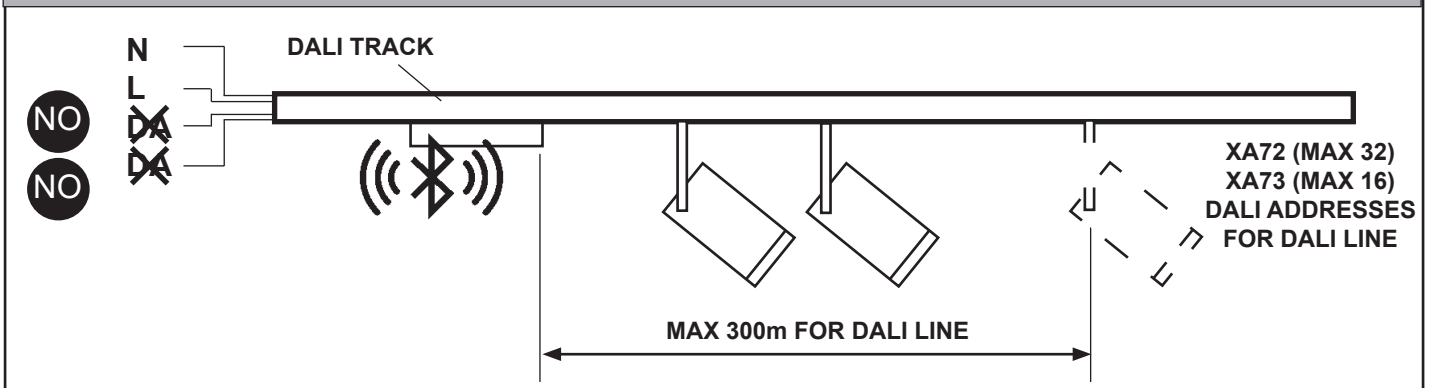
**AR**



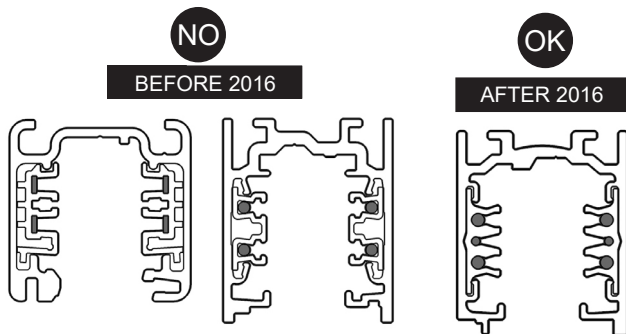
	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 方面 داعبالا <b>X (mm)</b>	<b>H min (mm)</b>
	137 x 33	140
	270 x 33	70
	402 x 33	70
	144 x 74	70
	214 x 75	35
	295 x 80	35
	428 x 80	35
	187 x 102	60
	272 x 102	35
	327 x 169	35
	487 x 169	35
	73 x 73	90
	102 x 102	60
	123 x 123	60
	128 x 128	55
	167 x 167	50

	Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Afmetingen - Dimensiones Mål - Mål - Mått Размеры 方面 داعبالا <b>X (mm)</b>	<b>H min (mm)</b>
	59	140
	75	140
	80	130
	84	140
	96	100
	100	100
	125	80
	129	90
	153-170-174	55
	195	35
	212	35
242	35	

### XA72 - XA73



### DALI VERSION



- IT** Sul binario iGuzzini è possibile utilizzare solo prodotti, giunti e accessori iGuzzini. I prodotti, giunti e accessori iGuzzini possono essere utilizzati solo su binari iGuzzini.
- EN** The iGuzzini track may only be used in conjunction with iGuzzini products, couplings, accessories. iGuzzini products, couplings, accessories may only be used in conjunction with iGuzzini tracks.
- FR** Sur le rail iGuzzini on ne peut utiliser que des produits, jonctions, accessoires iGuzzini. Les produits, jonctions, accessoires iGuzzini ne peuvent être utilisés que sur les rails iGuzzini.
- DE** An der Stromschiene von iGuzzini können nur fähige Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini angeschlossen werden. Die fähigen Leuchten, Verbinder, ZubehÖrteile von iGuzzini eignen sich nur zur Verwendung an Stromschiene von iGuzzini.
- NL** Op de iGuzzini rails is het alleen mogelijk producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini te gebruiken. De producten, koppelstukken, accessoires iGuzzini mogen alleen worden gebruikt op de rails iGuzzini.
- ES** En el raíl DALI iGuzzini se pueden utilizar solamente productos, uniones, accesorios iGuzzini. Los productos, uniones, accesorios iGuzzini pueden utilizarse solamente en los ralles iGuzzini.
- DA** På iGuzzini skinnen er det kun muligt at bruge produkter, samlinger, tilbehør fra iGuzzini. iGuzzini produkterne, samlinger, tilbehør kan kun bruges på iGuzzini skinnerne.
- NO** På skinnen iGuzzini er det bare mulig å bruke iGuzzini-produkter, koblinger, tilbehør. Produktene, koblingene, tilbehør iGuzzini kan bare brukes på iGuzzini-skinner.
- SV** På iGuzzini-spåret kan endast iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr DALI iGuzzini-produkter, leder användas, tillbehÖr kan endast användas på DALI iGuzzini-spår.
- RU** На шинопроводе iGuzzini можно использовать только изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini. Изделия, УСТАНОВЛИВАЕМЫЕ, Муфты iGuzzini могут быть использованы только на шинопроводах iGuzzini.
- ZH** 在iGuzzini 轨道上只可使用 iGuzzini 的产品, 联轴器, 配件。iGuzzini 的产品, 联轴器, 配件只可以用在 iGuzzini 的轨道上。
- AR** يمكن استخدام المنتجات، والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني" فقط؛ وذلك فيما يتعلق بسكك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني". يمكن استخدام المنتجات والوصلات والملحقات التي تنتجها شركة "إيجوزيني"؛ وذلك فقط مع سكك الإضاءة من إنتاج شركة "إيجوزيني".

**IT** Per chiarimenti contattare la "iGuzzini".

**EN** For more details contact "iGuzzini".

**FR** Pour plus d'informations contacter « iGuzzini ».

**DE** Für Detailinformationen wenden Sie sich bitte an „iGuzzini“.

**NL** Neem contact op met "iGuzzini" voor meer informatie.

**ES** Para más información contactar con "iGuzzini".

**DA** Kontakt "iGuzzini" for evt. Afklaringer.

**NO** Ta kontakt med "iGuzzini" for forklaring.

**SV** Kontakta "iGuzzini" vid eventuella oklaringer.

**RU** За разъяснениями обращаться в компанию "iGuzzini".

**ZH** 如需进一步信息请联系 "iGuzzini"。

**AR**

للتوضيح اتصل ب "iGuzzini"

